



Zgłoszenie pobytu stałego / Permanent residence registration form

Instrukcja wypełniania w 3 krokach / Instruction for completion in 3 steps

1. WYPEŁNIAJ WIELKIMI LITERAMI / FILL IN CAPITAL LETTERS

2. Pola wyboru zaznaczaj / Mark selection boxes with lub / or

3. Wypełnij kolorem czarnym lub niebieskim / Complete in black or blue

Przykład wypełnionego wniosku znajdziesz na stronie internetowej prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji / Example of the completed application may be found on the website kept by the Ministry of the Interior and Administration

1. Dane osoby, której dotyczy zgłoszenie / Details of the person to whom the application relates

Nazwisko <i>Surname</i>	<input type="text"/>
Imię (imiona) <i>Name (names)</i>	<input type="text"/>
Numer PESEL (o ile został nadany) <i>PESEL numer (If it was issued)</i>	<input type="text"/>
Kraj urodzenia <i>Country of birth</i>	<input type="text"/>
Kraj poprzedniego miejsca zamieszkania <i>Country of the previous place of residence</i>	<input type="text"/>
Data urodzenia <i>Date of birth</i>	Jeśli nie masz numeru PESEL, wypełnij / Complete, if you do not have a PESEL number <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <small>ⓘ dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy</small>
Miejsce urodzenia <i>Place of birth</i>	<input type="text"/>

2. Dane do zameldowania na pobyt stały / Details of the permanent residence

Adres nowego miejsca pobytu stałego / Address of the new place of permanent residence

Ulica <i>Street</i>	<input type="text"/>		
Numer domu <i>House number</i>	<input type="text"/>	Numer lokalu <i>Flat number</i>	<input type="text"/>
Kod pocztowy <i>Postal code</i>	<input type="text"/> - <input type="text"/>		
Miejscowość - dzielnica <i>City / City - district</i>	<input type="text"/>		
Gmina <i>Commune</i>	<input type="text"/>		
Województwo <i>Voivodeship</i>	<input type="text"/>		

Adres dotychczasowego miejsca pobytu stałego / Address of the previous place of permanent residence

Nie wypełniaj jeśli nie masz miejsca pobytu stałego. Automatycznie zostaniesz wymeldowany z dotychczasowego miejsca pobytu stałego. / Do not complete, if you have no place of permanent residence. Your permanent residence will be automatically deleted.

Ulica <i>Street</i>	<input type="text"/>		
Numer domu <i>House number</i>	<input type="text"/>	Numer lokalu <i>Flat number</i>	<input type="text"/>
Kod pocztowy <i>Postal code</i>	<input type="text"/> - <input type="text"/>		
Miejscowość - dzielnica <i>City / City - district</i>	<input type="text"/>		
Gmina <i>Commune</i>	<input type="text"/>		
Województwo <i>Voivodeship</i>	<input type="text"/>		

3. Dane do wymeldowania z pobytu czasowego / Details of a change of temporary residence

Adres dotychczasowego miejsca pobytu czasowego / Address of the previous place of temporary residence

Wypełnij, jeśli chcesz się wymeldować z pobytu czasowego / Complete if you want to delete your registered temporary residence

Ulica <i>Street</i>	<input type="text"/>		
Numer domu <i>House number</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Numer lokalu <i>Flat number</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Kod pocztowy <i>Postal code</i>	<input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Miejscowość - dzielnica <i>City / City - district</i>	<input type="text"/>		
Gmina <i>Commune</i>	<input type="text"/>		
Województwo <i>Voivodeship</i>	<input type="text"/>		

4. Nazwisko i imię pełnomocnika / Surname and first name of the proxy

Wypełnij, jeśli pełnomocnik zgłasza meldunek / Complete, if a proxy notifies the registration of residence

Nazwisko <i>Surname</i>	<input type="text"/>
Imię <i>Name</i>	<input type="text"/>

5. Oświadczenia, podpisy / Statements, signatures

Potwierdzam, że wyżej wymieniona osoba przebywa pod wskazanym adresem /
I hereby confirm that the above-mentioned person stays at the address provided

Miejscowość <i>Place</i>	<input type="text"/>
-----------------------------	----------------------

Data <i>Date</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
---------------------	---

i dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy

Własnoręczny czytelny podpis
właściciela lokalu lub innego
podmiotu dysponującego
tytułem prawnym do lokalu

*Handwritten legible signature of the
owner of the flat or a person who
holds a legal title to the flat*

**Oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe / I hereby certify that the above
information is true and correct**

Miejscowość <i>Place</i>	<input type="text"/>
-----------------------------	----------------------

Data <i>Date</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
---------------------	---

i dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy

Własnoręczny czytelny podpis
osoby zgłaszającej

*Handwritten legible signature
of the applicant*

Sekcja dla urzędnika / Section for official use

**Przyjęto zgłoszenie pobytu stałego / The permanent residence registration form is hereby
accepted**

Miejscowość <i>Place</i>	<input type="text"/>
-----------------------------	----------------------

Data <i>Date</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
---------------------	---

i dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy

Pieczęć i podpis urzędnika
Seal and signature of the official

**Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych
na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze
(przetwarzanie w związku z ustawą z dnia 24 września 2010 r.
o ewidencji ludności)**

<p>TOŻSAMOŚĆ ADMINISTRATORA</p>	<p>Administratorami są:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Minister Cyfryzacji, mający siedzibę w Warszawie (00-060) przy ul. Królewskiej 27 – odpowiada za utrzymanie i rozwój rejestru PESEL, 2. Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, mający siedzibę w Warszawie (02-591) przy ul. Stefana Batorego 5 – odpowiada za kształtowanie jednolitej polityki w zakresie realizacji obowiązków określonych w ustawie. <p>W zakresie danych przetwarzanych w dokumentacji papierowej i innych zbiorach danych prowadzonych przez organ ewidencji ludności administratorem jest odpowiednio: Wójt Gminy Mietków, ul. Kolejowa 35, 55-081 Mietków</p>
<p>DANE KONTAKTOWE ADMINISTRATORA</p>	<p>Z administratorem – Ministrem Cyfryzacji można się skontaktować poprzez adres email iod@mc.gov.pl, formularz kontaktowy pod adresem https://www.gov.pl/cyfryzacja/kontakt, lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Z administratorem – Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji można się skontaktować pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Z administratorem – Wójtem Gminy Mietków można się skontaktować pisemnie na adres siedziby administratora lub na adres email urząd@mietkow.pl</p>
<p>DANE KONTAKTOWE INSPEKTORA OCHRONY DANYCH</p>	<p>Administrator – Minister Cyfryzacji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email iod@mc.gov.pl, lub pisemnie na adres siedziby administratora. Z inspektorem ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.</p> <p>Administrator – Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email iod@mswia.gov.pl lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Administrator – Wójt Gminy Mietków wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez adres email urząd@mietkow.pl lub na adres siedziby administratora</p> <p>Z inspektorem ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.</p>
<p>CELE PRZETWARZANIA I PODSTAWA PRAWNA</p>	<p>Pani / Pana dane będą przetwarzane w celu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zarejestrowania w związku z: <ul style="list-style-type: none"> – nadaniem lub zmianą numeru PESEL, – zmianą stanu cywilnego, imienia lub nazwiska, zgonem, – zmianą obywatelstwa, – wydaniem nowego dowodu osobistego lub paszportu, – zmianą dokumentu podróży cudzoziemca, • rejestracji obowiązku meldunkowego polegającego na: <ul style="list-style-type: none"> – zameldowaniu się w miejscu pobytu stałego lub czasowego, – wymeldowaniu się z miejsca pobytu stałego lub czasowego, – zgłoszeniu wyjazdu i powrotu z wyjazdu poza granice Polski • uzyskania przez Panią/Pana zaświadczenia o danych własnych

**Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych
na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze
(przetwarzanie w związku z ustawą z dnia 24 września 2010 r.
o ewidencji ludności)**

	<p>zgromadzonych w rejestrze PESEL</p> <ul style="list-style-type: none"> • usunięcia niezgodności w danych <p>Pani/Pana dane będą przetwarzane na podstawie ustawy o ewidencji ludności.</p>
ODBIORCY DANYCH	<p>Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane uprawnionym, zgodnie z przepisami ustawy o ewidencji ludności podmiotom: służbom; organom administracji publicznej; sądom i prokuraturze; komornikom sądowym; państwowym i samorządowym jednostkom organizacyjnym oraz innym podmiotom – w zakresie niezbędnym do realizacji zadań publicznych; osobom i jednostkom organizacyjnym, jeżeli wykażą w tym interes prawny; jednostkom organizacyjnym, w celach badawczych, statystycznych, badania opinii publicznej, jeżeli po wykorzystaniu dane te zostaną poddane takiej modyfikacji, która nie pozwoli ustalić tożsamości osób, których dane dotyczą; innym osobom i jednostkom organizacyjnym, jeżeli wykażą interes prawny lub faktyczny w otrzymaniu danych, pod warunkiem uzyskania zgody osób, których dane dotyczą określonych w odrębnych przepisach. Odbiorcą danych jest także Centrum Personalizacji Dokumentów MSWiA w zakresie realizacji zadania udostępnienia Pani / Pana danych.</p>
OKRES PRZECHOWYWANIA DANYCH	<p>Dane w rejestrze PESEL będą przetwarzane bezterminowo.</p>
PRAWA PODMIOTÓW DANYCH	<p>Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do Pani/Pana danych oraz prawo żądania ich sprostowania, a także danych osób, nad którymi sprawowana jest prawna opieka, np. danych dzieci.</p>
PRAWO WNIESIENIA SKARGI DO ORGANU NADZORCZEGO	<p>Przysługuje Pani/Panu również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w państwie członkowskim Pani / Pana zwykłego pobytu, miejsca pracy lub miejsca popełnienia domniemanego naruszenia.</p>
ŹRÓDŁO POCHODZENIA DANYCH OSOBOWYCH	<p>Pani / Pana dane do rejestru PESEL wprowadzane są przez następujące organy:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kierownik urzędu stanu cywilnego sporządzający akt urodzenia, małżeństwa i zgonu oraz wprowadzający do tych aktów zmiany, a także wydający decyzję o zmianie imienia lub nazwiska, – organ gminy dokonujący rejestracji obowiązku meldunkowego, – organ gminy wydający lub unieważniający dowód osobisty, – wojewoda lub konsul RP wydający lub unieważniający paszport, – wojewoda lub minister właściwy do spraw wewnętrznych dokonujący zmian w zakresie nabycia lub utraty obywatelstwa polskiego.
INFORMACJA O DOWOLNOŚCI LUB OBOWIĄZKU PODANIA DANYCH	<p>Obowiązek podania danych osobowych wynika z ustawy o ewidencji ludności.</p>